



FORBES CONRAD, PARA THE NEW YORK TIMES

Egresados universitarios chinos se niegan a aceptar empleos fabriles. Wang Zengsong, derecha, examina ofertas de trabajo.

Rechazo a ser obrero

POR KEITH BRADSHER

GUANGZHOU, China

LA CIUDAD DE 15 MILLONES de habitantes sobre el río Perla es el centro de una región industrial donde las fábricas producen desde playeras hasta zapatos y autopartes, computadoras tipo *tablet* y paneles solares. Muchas fábricas necesitan trabajadores con desesperación y no los consiguen a pesar de que ofrecen aumentos salariales de dos dígitos por año y más beneficios.

Wang Zengsong, por su parte, está desesperado por un empleo estable. Ha estado desocupado la mayor parte de los tres años pasados desde que se recibió en una universidad comunitaria local luego de pasar su infancia en un establecimiento de cultivo de arroz.

Wang, que tiene 25 años, solo ha trabajado durante períodos de unos meses en empleos mal pagados: en una ocasión como guardia de un comercio; otra vez como mozo en un restaurante y,

hace poco, como guardia de seguridad en un edificio de oficinas en construcción. Sin embargo, no considerará la posibilidad de aceptar un empleo fabril de jornada completa porque Wang, en su condición de egresado universitario, considera que ese trabajo está por debajo de su categoría. En lugar de tomar ese puesto, busca a diario un empleo administrativo, que en un principio solo le reportaría la tercera parte de un salario industrial. "Nunca he hecho trabajo fabril y nunca lo

consideraré. ¿Qué sentido tiene pasar hora tras hora haciendo un trabajo repetitivo?", preguntó.

Millones de egresados universitarios chinos como Wang se hacen esa pregunta. El resultado es una anomalía: las fábricas no logran cubrir sus vacantes, mientras que muchos jóvenes con educación superior están desocupados o subempleados.

Una encuesta nacional de población urbana que dio a conocer este invierno una universidad de China, indicó que, entre las personas de poco más de 20 años de edad, aquellas que cuentan con un título universitario tienen cuatro veces más probabilidades de estar desempleadas que quienes solo tienen estudios primarios.

"Hay un desfase estructural: por un lado, las fábricas no consiguen mano de obra calificada y, por el otro, las universidades producen profesionales que no quieren aceptar los empleos dis-

ponibles", dijo Ye Zhihong, una vicesecretaria general del Ministerio de Educación de China.

La rápida expansión china en el campo educativo en los últimos diez años, lo que comprende la cuadruplicación de la cantidad de egresados universitarios por año, ha creado millones de ingenieros y científicos. Los mejores pueden acceder a empleos en compañías chinas que apuntan a competir en aun mejores condiciones en el plano global. Pero China también produce millones de profesionales con escasas habilidades útiles para el mercado, a lo que se suma la convicción de los egresados de que tienen derecho a empleos administrativos con buenos sueldos.

Parte del problema parece ser una proliferación de títulos demasiado específicos. Wang, por ejemplo, tiene un título de diseño de oficinas y puestos de

Sigue en página 5

Islandia sí lleva a juicio a banqueros

POR ANDREW HIGGINS

REYKJAVIK, Islandia — Como jefe de policía en una pequeña localidad pesquera durante 11 años, Olafur Hauksson desarrolló lo que consideró una comprensión básica de la mente criminal. El delincuente típico, dijo, "sabe claramente que cruzó la línea" y en general ve "la diferencia entre el bien y el mal".

Hoy, este expolicía fornido de 48 años tiene que lidiar con un tipo muy diferente de sospechoso. Trasladado a Reykjavik, la capital de Islandia, para encabezar lo que se ha convertido en una de las investigaciones más exhaustivas del mundo sobre los banqueros cuyos actos contribuyeron a la crisis financiera global de 2008, Hauksson ahora enfrenta a sospechosos que "no son conscientes de que cruzaron la línea" y "defienden sus actos paso por paso".

En tanto la economía global todavía sigue en problemas, los gobiernos del mundo entero son fuertemente criticados en gran medida por no haber castigado a los banqueros que fueron responsables de la calamidad.

No obstante, aun aquí en Islandia, un país de apenas 320 mil habitantes que ha atacado a los financistas con mucho más vigor que Estados Unidos y otros países afectados por la crisis, obtener condenas penales ha resultado sumamente difícil.

La hostilidad de la gente hacia los banqueros es tan grande en Islandia que "es más fácil decir que uno es traficante de drogas que banquero", dijo Thorvaldur Sigurjonsson, exresponsable de operaciones bursátiles en Kaupthing, un banco de alto vuelo que se derrumbó.

Lo han citado para ser interrogado por la oficina de Hauksson, pero todavía no lo han acusado de ningún delito.

Sin embargo, en los cuatro años transcurridos desde que el parlamento islandés sancionó una ley que ordena la designación de un fiscal especial para inves-

Sigue en la página 4



ILVY NJIJKIKTJEN, PARA THE NEW YORK TIMES

Islandia entabló más demandas que ningún otro país contra los banqueros involucrados en la crisis financiera. Vista de Reykjavik.



EL MUNDO

Crisis griega impacta hasta en la calefacción.

6



DINERO Y NEGOCIOS

China tiene puestos los ojos en el firmamento.

10



SAUD Y BIENESTAR

Platillos garantizan ser sanos y muy deliciosos.

11

EL MUNDO

INTELEGENCIA/J.D.

BINDENAGEL Y ROYA HAKAKIAN

Someter a Irán al estado de derecho

En momentos en que Irán afirma que proyecta optimizar su principal planta de enriquecimiento en Natanz, y están a punto de reanudarse este mes las negociaciones con las potencias nucleares sobre su discutido programa nuclear, podemos traer a colación un ejemplo brillante –en gran medida desconocido y olvidado– que muestra cómo Teherán puede someterse a la presión internacional.

Corría el año 1992, pero en ciertos aspectos bien podría haber sido 2013. Irán constituía un tema de política exterior importante para Occidente que quería abordar sus problemas por caminos pacíficos y diplomáticos. Alemania había encabezado una iniciativa llamada “diálogo crítico” y estaba decidida a desatar el nudo Gordiano de la diplomacia: comprometer a Teherán resolviendo a la vez cuestiones iraníes como la compra de armas, los antecedentes en materia de derechos humanos, el apoyo al terrorismo internacional y la oposición al proceso de paz israelí-palestino.

Desde mediados de la década de 1980, Alemania había guiado a Occidente en las negociaciones con Teherán, siendo las primeras una serie de conversaciones entre Irán y varios miembros cruciales de la Unión Europea. En su carácter de mayor socio comercial de Irán en Occidente, Alemania era una defensora abierta del compromiso con la República Islámica. Hans-Dietrich Genscher, secretario de asuntos exteriores de Alemania, fue el primer funcionario occidental que visitó Teherán después de la Revolución Iraní, y también el primer funcionario occidental que en 1987 condenó públicamente a Irak por atacar a Irán.

J.D. Bindenagel es un embajador estadounidense y diplomático que trabajó en el área de asuntos alemanes del Departamento de Estado y en Alemania. Roya Hakakian es autora de dos libros de poesía en persa, y “Assassins of the Turquoise Palace”, sobre el juicio del Mykonos. Envíe sus comentarios a intelligence@nytimes.com.



HANS EDINGER/ASSOCIATED PRESS

Disidentes iraníes saludados frente a tribunal de Berlín cuando el veredicto de 1997 involucró a la cúpula de Irán en asesinatos de cuatro líderes kurdos iraníes en Alemania.

La Embajada de Estados Unidos en Bonn seguía atentamente estas iniciativas de compromiso con Irán, en tanto el país mantenía las sanciones económicas. Después de todo, la perspectiva era alentadora. El Ayatollah Khomeini había muerto y lo mismo parecía haber ocurrido con la época dura que había introducido. Para el presidente “reformista” Ali Akbar Hashemi Rafsanjani, reconstruir Irán después de 10 años de guerra con Irak –una de las más costosas del siglo– era una prioridad. Para la Unión Europea se trataba de un momento ideal para acercarse a los “moderados” en Teherán y debilitar a los extremistas. La Unión Europea llegó incluso a normalizar las relaciones con la República Islámica y levantar las sanciones económicas. Irán, a su vez, contribuyó a garantizar la liberación de todos los rehenes occidentales que mantenía Hezbollah.

En julio de 1992, altos funcionarios iraníes y europeos organizaron una mesa redonda diplomática para debatir una iniciativa de diálogo crítico que sería oficialmente anunciada en diciembre de 1992. Sin embargo, en septiembre, apenas tres meses antes del anuncio, cuatro líderes kurdos iraníes de visita en Alemania fueron asesinados en un restaurante de Berlín llamado Mykonos. Si bien el diálogo crítico comenzó tal como estaba planeado, su destino quedó sellado por esos asesinatos.

El 10 de abril de 1997, casi cinco años después de los asesinatos, un alto tribunal de Berlín condenó a cuatro hombres y sobreescribió a uno por su participación en el hecho. No obstante, por sobre todo, el tribunal señaló que la cúpula política de Irán había ordenado el crimen.

Una delegación de la Embajada estadounidense estuvo presente en la última jornada de ese histórico juicio y escuchó el veredicto que implicaba a figuras de la dirigencia iraní, entre otras figuras, el líder supremo, Ali Khomeini; el presidente Rafsanjani; y el ministro de Relaciones Exteriores, Ali Velayati, como cerebros de los asesinatos. Ese día, Irán sintió la fuerza del estado de Derecho y los principios en los cuales se asienta una verdadera democracia. A raíz del fallo, la Unión Europea cortó lazos con Teherán, retiró sus embajadores y puso fin a la política del diálogo crítico, logrando lo que constantes amenazas de guerra todavía no han hecho: Irán cesó los operativos terroristas en suelo europeo.

Transcurridos más de 20 años, los cerebros iraníes de los asesinatos de Mykonos todavía son importantes figuras del régimen. La vigilancia y el espionaje a disidentes y adversarios políticos exiliados continúan. Gobiernos y organizaciones no gubernamentales han gastado millones y realizado infinitos esfuerzos por alentar un movimiento democrático en Irán, con escaso éxito. Estos intentos no consiguieron lo que lograron con toda su simplicidad el juicio por Mykonos y el veredicto de culpables. Los exiliados iraníes en Berlín y en el mundo pudieron ver cómo actúa la verdadera democracia combatiendo el terrorismo. El estado de Derecho y su inequívoco mensaje implícito en el fallo obligaron a Teherán a modificar su conducta ilegal. El terrorismo estatal es una base débil e ilegítima para gobernar y la supervivencia del régimen en ese momento lo obligó a echarse atrás y poner fin a los asesinatos.

En Irán, el movimiento democrático es reprimido. Algo es seguro, empero: el régimen iraní busca una idea de legitimidad y comprensión que no merece. La penosa historia de los asesinatos en el Mykonos constituye un ejemplo transparente de cómo el estado de Derecho, la claridad del mensaje y la unidad de la comunidad internacional –cuando es firme y resuelta– pueden impedir el terrorismo iraní y desbaratar eficazmente los objetivos nucleares de Teherán.

Estudiar leyes ya no atrae tanto a jóvenes de EE. UU.

POR ETHAN BRONNER

Las solicitudes de ingreso a la facultad de Derecho en EE. UU. se aprestan a alcanzar un mínimo en 30 años, hecho que refleja una creciente preocupación por los costos más altos de la enseñanza, una deuda estudiantil aplastante y menores perspectivas de tener un empleo lucrativo al graduarse.

A enero de este año, había 30 mil inscritos para este año lectivo en las facultades de Derecho, una disminución del 20% respecto de ese mismo periodo el año pasado y una caída de 38% respecto de 2010, según el Consejo de Admisión de Facultades de Derecho. De las aproximadamente 200 facultades de derecho que hay en el país, solamente 4 vieron aumentar las solicitudes este año. En 2004, hubo 100 mil postulantes para Derecho; este año es probable que sean 54 mil.

Estas cifras sorprendentes han llevado a las administraciones de las facultades a emprender un debate introspectivo sobre el futuro de la educación y la profesión legal.

“Estamos inmersos en una revolución en el Derecho con una bomba de tiempo en nuestros registros de inscripciones”, dijo William D. Henderson, profesor en la Universidad de Indiana. “Hace 30 años, si alguien quería subir a la escalera de la movilidad social, iba a la facultad de negocios o la de abogacía. Ahora, la de Derecho está rota”.

Las facultades proyectan realizar recortes y aceptar a alumnos que en otros tiempos no habrían admitido. Algunas facultades, como la de Vermont, despiden e incorporan personal. Otras, como la Universidad de Illinois, ofrecen descuentos en la enseñanza. Brian Leiter, de la Universidad de Chicago, supone que unas 10 facultades, dijo, cerrarán en la próxima década, y entre la mitad y las tres cuartas partes reducirán el tamaño de sus cursos, su cuerpo docente y su personal.

Los inscritos para este ciclo serán casi 38 mil, el nivel más bajo desde 1977, cuando había 24 facultades menos de Derecho, según Brian Z. Tamanaha, de la Facultad de Derecho de la Universidad de Washington en St. Louis, Missouri.

En líneas generales, la disminución es vista como una consecuencia del mercado laboral en baja. Muchas de las razones por las cuales están desapareciendo empleos jurídicos coinciden con las que también alteran otras profesiones basadas en el conocimiento, o sea, el desarrollo de Internet. La investigación se ha vuelto más fácil, lo cual requiere menos abogados, y se subcontrata en lugares menos caros, como West Virginia y en el exterior. Además, los formularios legales se consiguen online y llenarlos requiere una formación inferior de la que necesita un abogado.

En los últimos años, también ha habido mucha publicidad sobre la carga de deuda y las menores perspectivas de empleo para los diplomados en Derecho, especialmente de facultades que en general no

proveen empleados a los estudios de elite en las grandes ciudades. La primavera pasada, la Asociación de Abogados de EE. UU. publicó un estudio donde se indicaba que dentro de los nueve meses de graduación en 2011, solo 55% de los que habían terminado la facultad encontraron empleos con horario completo previo examen en el colegio de abogados. “Los estudiantes hacen sus cálculos”, dijo Michelle J. Anderson, decana de la Facultad de Derecho de la Universidad de la Ciudad de Nueva York. “La mayoría de las facultades son muy caras, la deuda resultante es muy alta y la perspectiva de un empleo con ingresos de seis dígitos es limitada”.

Según Tamanaha, el aumento de los costos de enseñanza y de la deuda fue decisivo en la disminución de las solicitudes. En 2001, dijo, el precio promedio de la enseñanza en una facultad de Derecho privada era US\$23 mil; en 2012, US\$40 mil 500 (en el caso de las facultades públicas, las cifras son US\$8 mil 500 y US\$23 mil 600). Un 90% de los estudiantes financia su educación endeudándose, dijo. Y entre los egresados de facultades de Derecho privadas, el promedio de deuda en 2001 era US\$70 mil; en 2011 US\$ 125 mil. “La enseñanza experimentó un marcado aumento durante un

Las expectativas de éxito, opacadas por las deudas.

período de poca inflación”, dijo.

Según algunos, la caída representa una crítica a la formación legal propiamente dicha –una incapacidad de responder a las necesidades de la profesión. “Tenemos un desajuste significativo entre la demanda y la oferta”, dijo Gillian K. Hadfield, profesora de Derecho y Economía en la Universidad de Southern California. “En realidad, hay una explosión de la demanda de abogados para la gente común y para grandes corporaciones”.

Facultades, incluidas las de elite como Stanford University de California, vuelcan su atención a las clínicas, donde estudiantes reciben capacitación práctica. También se desarrolla un debate que apunta a permitir a los estudiantes hacer el examen para ejercer en el sistema judicial después de dos años, en vez de tres, decisión que debería ser tomada por altos funcionarios del sistema judicial de cada estado.

Hay quienes reclaman programas de formación de uno o dos años para crear especialistas que, sin ser abogados, realicen tareas que hoy están a cargo de éstos. Independientemente de que tengan lugar o no estos cambios, por ahora la disminución está generando lo que muchos ven como un cambio cultural.

The New York Times INTERNATIONAL WEEKLY

NANCY LEE Editora ejecutiva
TOM BRADY Editor
ANITA PATIL Editora jefe

The New York Times International Weekly
620 Eighth Avenue, New York, NY 10018

CONSULTAS EDITORIALES:
nytweekly@nytimes.com

CONSULTAS DE VENTAS Y PUBLICIDAD:
nytweeklysales@nytimes.com

PRENSA LIBRE

Editor Guatemala: Isaac Ramírez
iramirez@prensalibre.com.gt

ADVERTISING:
Mercadeo y ventas Massiel López
mlopez@prensalibre.com.gt
PBX: 2412-5000 extensión 2738.

EL MUNDO

La música cambia vida de niños de Afganistán

POR ALISSA J. RUBIN
y DANIEL J. WAKIN

KABUL, Afganistán — Todas las noches, Mohsen, un chico menudo y tímido de 13 años, regresa de la escuela a un orfanatorio en Kabul y hace algo que probablemente habría sido imposible hace una docena de años: practica su violín antes de irse a dormir.

El instrumento, expresó, se ha convertido en su amigo más cercano. “Tiene una voz triste”, comentó.

Todas esas voces, felices o tris-

**En una tierra
asolada hay melodías
esperanzadoras.**

tes, fueron prohibidas por el talibán de 1996 al 2001, cuando impuso su visión extremista del Islam en Afganistán, un país con una larga y rica tradición musical.

Los músicos fueron golpeados, los instrumentos destruidos y las cintas destrozadas.

Sin embargo, desde el 2010, un erudito musical afgano capacitado

Alissa J. Rubin reportó desde Kabul, y Daniel J. Wakin desde Nueva York.

en Australia, ayudado por un violinista educado en Juilliard y con respaldo gubernamental, ha mantenido operando una pequeña escuela de música en Kabul, al poner instrumentos musicales en las manos de niños de la calle y esforzarse por hacer espacio para las niñas en un país donde la educación a menudo les es negada.

La existencia misma de la escuela, el Instituto Nacional de Música de Afganistán, es un logro significativo. Sin embargo, la escuela tenía mayores planes. Este mes, estaba programada para enviar a un grupo de jóvenes, de entre 9 y 21 años, a Estados Unidos para una gira de 13 días. Hay presentaciones planeadas en el Kennedy Center, en Washington, y Carnegie Hall, en Nueva York.

“Es la responsabilidad de un músico defender el derecho de los seres humanos en todas partes a ser musicales y a expresarse a través de la música”, señaló William Harvey, el violinista estadounidense director de la Orquesta Juvenil de Afganistán de la escuela. “Estamos celebrando una victoria: el regreso de la música”.

“Estamos llevando el mensaje de paz y estabilidad a la comunidad internacional para mostrar el cambio tan positivo que ha ocurrido”, indicó Ahmad Sarmast, fundador de la escuela, quien tiene un doctorado en música de la Universidad de Monash, en Melbourne, Australia.



VIKRAM SINGH, PARA THE NEW YORK TIMES

La orquesta juvenil del Instituto Nacional de Música de Afganistán practica antes de viajar a EE. UU.

Sin embargo, persisten las preocupaciones. La música en Afganistán aún atrae la censura de los mulás conservadores. Y una vez que se retire el Ejército estadounidense, el año próximo, la existencia de la escuela podría volverse precaria.

En total costará US\$13 millones operar la escuela durante los próximos 11 años, con todo y la construcción de una sala de conciertos, espacio para ensayos y dormitorios para los estudiantes,

quienes asisten gratuitamente, dijo Sarmast. Por lo menos seis embajadas —entre ellas la de Estados Unidos— contribuyen con los costos anuales de la escuela, al igual que el Goethe Institut, el Consejo Británico y el Ministerio de Educación religiosamente conservador de Afganistán (una protección contra las acusaciones de que el instituto es “no islámico”).

Marjan, una chica de 14 años con un rostro a la vez duro y triste, llegó a la escuela a través de una orga-

nización no gubernamental que trabaja con niños de la calle afganos y personas desplazadas. Tiene tres años de tocar el violín. Harvey comentó que la historia de Marjan resume la esperanza de la música.

“Cuando ves a una niña que estaba vendiendo chicles en la calle porque su padre fue golpeado por el talibán con una cadena a tal grado que ya no pudo trabajar, y su madre lava ropa para llevar dinero suficiente”, externó, “éste es realmente un momento histórico”.

Tailandeses son gobernados desde el extranjero vía Skype

Por THOMAS FULLER

BANGKOK — Durante el último año y medio, las decisiones políticas más importantes en Tailandia, un país de 65 millones de habitantes, han sido tomadas desde el extranjero, por un ex primer ministro que se autoexilió desde el 2008 para escapar a acusaciones de corrupción.



Yingluck Shinawatra

Thaksin Shinawatra, el fugitivo más famoso del país, viaja por el mundo en su jet privado, hablando con ministros en su docena de teléfonos celulares, enviando textos en diversas plataformas de medios sociales y leyendo documentos del Gobierno enviados por servidores públicos vía e-mail, dicen funcionarios de su partido.

Bien podría describirse como un gobierno por Skype. O gobierno por mensajes instantáneos, una forma para que Thaksin ayude a dirigir el país sin enfrentar la orden de arresto que muchos creen tiene motivos políticos.

Su regreso al poder (por control remoto), aunque un tanto limitado por la distancia, es un vuelco notable para el audaz multimillonario de las telecomunicaciones depuesto en un golpe militar en el 2006, el catalizador para años de posturas



PHILIPPE LOPEZ/AGENCE FRANCE-PRESSE — GETTY IMAGES

Thaksin Shinawatra ha estado fugitivo de Tailandia desde 2008.

extremas de críticos y simpatizantes que condujeron a cuatro cambios de gobierno y a violentas protestas en las calles que dejaron casi 100 personas muertas.

Oficialmente, Yingluck Shinawatra, su hermana, es la Primera Ministra (él la nominó para el cargo en el 2011).

Sin embargo, desde sus casas en Dubái y Londres, desde las minas de oro que posee en África y durante visitas regulares a países asiáticos cercanos, Thaksin, de 63 años, ha aprovechado la tecnología móvil

e internet para crear una de las formas más inusuales de gobernar un país.

“Podemos contactarlo a cualquier hora”, aseguró Charupong Ruangsuan, ministro del interior y secretario general del Partido Pheu Thai de Thaksin. “El mundo ha cambiado. Es un mundo sin límites. No es como hace 100 años, cuando tenías que utilizar un teléfono”.

El mismo Thaksin se negó a hablar por teléfono, o Skype, para este artículo. Poco después de

que Yingluck, de 45 años, tomara posesión, cuando Thaksin se unió a una junta de gabinete semanal vía Skype, los reporteros preguntaron quién era en realidad el jefe del Gobierno. Yingluck insistió en que ella estaba a cargo y dijo que Thaksin se había unido a la conversación para ofrecer “apoyo moral”. Desde entonces, Yingluck ha dicho consistentemente que ella está a cargo.

Sin embargo, si hay una cosa en la que aliados y enemigos de Thaksin están de acuerdo, es que él toma las decisiones importantes.

“Él es quien formula las políticas del Pheu Thai”, dijo Noppadon Pattama, alto funcionario del partido de Thaksin y quien también funge como su abogado personal. “Casi todas las políticas propuestas durante la elección pasada surgieron de él”.

Además de Skype, Thaksin utiliza diversas aplicaciones de medios sociales, entre ellas WhatsApp y Line, para mantenerse en contacto con los líderes del partido, dicen altos funcionarios del mismo.

Thaksin sigue siendo una figura divisiva. Conserva un gran y apasionado grupo de seguidores, especialmente entre los jóvenes de las zonas subdesarrolladas de Tailandia a quienes defendió como primer ministro. Sus críticos entre la élite urbana son igualmente tenaces. Todavía temen que Thaksin y su partido alteren el *status quo*

que los beneficia, pero también están molestos por la que dicen es su tendencia a mezclar los asuntos de Estado con la expansión de su imperio de negocios.

Muchos tailandeses creen que podría ser mejor para Thaksin y para el país si sigue en el extranjero para que las pasiones no sean reavivadas.

Para algunas decisiones, Thaksin insiste en reunirse en persona. Regularmente cita a políticos a juntas en su casa en Dubái y en hoteles en Hong Kong, y es un hecho en la

**Político fugitivo
ejerce influencia con
dispositivos en línea.**

política tailandesa de hoy que alguien que quiera un puesto importante en el Gobierno debe viajar a entrevistarse con Thaksin.

Aunque el papel de Thaksin en hacer nombramientos y establecer políticas es inusual según los estándares de otras democracias, los electores sabían lo que les esperaba. El lema altamente publicitado del Partido Pheu Thai de Thaksin durante la campaña electoral del 2011 fue: “Thaksin lo piensa; Pheu Thai lo hace”.

EL MUNDO

Islandia inicia acciones legales contra banqueros corruptos

Viene de la página 1

tigar a las personas acusadas del colapso espectacular del país en 2008, solo un grupito de banqueros ha sido condenado.

Los ministros del gobierno izquierdista de coalición electo después del quebranto, coinciden en que la justicia ha sido lenta, pero piden paciencia, y explican que el proceso debe seguir la ley.

“No estamos yendo en contra de la gente solo para satisfacer su rabia”, dijo Steingrímur J. Sigfússon, ministro de Industria de Islandia y líder del Movimiento Izquierdista Verde que forma parte de la coalición gobernante.

Hordur Torfa, un cantautor popular que ayudó a organizar las protestas que obligaron al gobierno conservador anterior a renunciar, reconoció que “la gente está impaciente” pero dijo que era necesario aceptar que “esto no es la Revolución Francesa. No pienso que hay que agarrar a los banqueros y colgarlos o matarlos”.

Hauksson se siente frustrado, dijo, por la lentitud pero considera que es fundamental que su oficina siga el procedimiento legal. “No queremos que la venganza sea nuestro principal motor en este proceso”, indicó.

Parte de la dificultad de juzgar a los banqueros, dijo, reside en que la ley suele ser poco clara respecto de qué constituye un delito penal en las altas finanzas.

“La codicia no es un crimen”, señaló. “Pero la pregunta es: ¿adónde lleva la codicia?”

Hauksson dijo que en general resulta fácil demostrar que los banqueros violaron sus propias leyes



ILVY NJOKIKTJEN, PARA THE NEW YORK TIMES

Olafur Hauksson investiga sobre los banqueros involucrados en la crisis de 2008 en Islandia.

internas para otorgar préstamos y otras actividades, pero “lo más difícil es probar la intención”.

Por otro lado, están los propios banqueros. Los que han sido citados para ser interrogados a menudo se enfurecen cuando se les pide que rindan cuenta de sus acciones.

“No están acostumbrados a que los cuestionen”, dijo Hauksson. También ellos contratan abogados caros.

Para aliviar la tarea de Hauksson, los legisladores enmendaron

la ley permitiendo a los investigadores un acceso fácil a información bancaria confidencial.

El Parlamento también votó a favor de demandar por negligencia al primer ministro del país en tiempos de la debacle bancaria. Hauksson no participó en la causa contra el ex dirigente Geir H. Haarde, que el año pasado fue declarado culpable de no mantener a los ministros adecuadamente informados sobre la crisis de 2008 pero fue sobornado de cargos más graves que podrían

haber derivado en una condena a prisión.

El nuevo gobierno hizo una campaña para reestructurar los bancos quebrados, purgando la dirigencia anterior e impulsándolos a amortizar una porción considerable de los préstamos otorgados a dueños de casas con grandes hipotecas.

El gobierno no rescató a los bonistas extranjeros, que perdieron alrededor de US\$85 mil millones.

Islandia tiene ahora una economía en crecimiento. A diferencia

“No hay que agarrar a los banqueros y colgarlos”.

de la mayoría de los demás países, llevó a la Justicia a muchos de los grandes nombres de la banca y la empresa en el país.

“Apuntamos a los niveles más altos antes que a los más bajos”, dijo Hauksson.

Su mayor victoria hasta ahora es Larus Welding, el ex director ejecutivo de Glitnir, uno de los bancos del trío que quebró en 2008. Welding y un segundo ejecutivo de Glitnir fueron declarados culpables de estafa en relación a un préstamo por US\$70 millones a una empresa que tenía acciones en el banco.

Welding fue condenado en diciembre a nueve meses de cárcel, seis de los cuales fueron suspendidos.

La levedad de la sentencia enfureció a muchos pero “lo importante es que conseguimos una condena”, dijo Huksson.

Actualmente, en Islandia, la gente se burla de los banqueros por su imprudencia durante los años del boom y los injuria por haber llevado al país al borde de la ruina.

Sigurjonsson, el exbanquero de Kaupthing, dijo que se ha abierto un “gran paraguas de sospecha” sobre toda persona que haya trabajado en las finanzas.

Hace poco se horrorizó, dijo, cuando oyó preguntar a la hija de un amigo, también exbanquero, “Papá, ¿por qué los banqueros son todos delincuentes?”

Los robots ya están entre nosotros

El nerviosismo respecto de la inminente invasión de nuestros reemplazantes robóticos parece haber alcanzado su punto más alto en Estados Unidos, según el *New York Times*, en momentos en que noticieros televisivos, diarios y revistas advierten que las máquinas nos van a robar empleos.

VENTANA



En Nueva York hay este mes en cartel cuatro obras que se centran en la infiltración cibernética, informó el *New York Times*, entre ellas *R.U.R.*, una pieza sueca de 1920 que introdujo el significado actual de la palabra “robot”.

“La inquietud en relación con los androides tiene una larga historia”, escribió Catherine Rampell. “John Maynard Keynes escribió sobre el “desempleo tecnológico” durante la Gran Depresión. En la Revolución Industrial, obreros indignados –entre ellos los luditas originales– destrozaron telares automáticos y máquinas trilladores que les ‘robaban’ el trabajo”.

Hay ejemplos anteriores en la

historia, destacó.

“Hasta Aristóteles vaticinaba que la automatización eliminaría la necesidad de mano de obra, y observaba que si ‘la lanzadera pudiera tejer y el plectro tocar la lira sin una mano que los guiara, los jefes no necesitarían sirvientes, ni los amos esclavos’”, escribió Rampell.

La industria de la robótica dice que Aristóteles se equivocaba y que los informes alarmistas no tienen fundamentos. En la feria Automate 2013, que se realizó en Chicago a fines de enero, muchos integrantes del sector se mostraron dispuestos a refutarlos. Pequeños industriales estadounidenses señalaron que la automatización y los robots los habían hecho más competitivos.

“La automatización nos ha permitido competir en un plano global”, declaró al *New York Times* Matt Tyler, CEO de Vickers Engineering, una firma proveedora de autopartes de Michigan. “No habríamos superado la competencia de Japón, de China ni de México”.

La paranoia sobre la invasión robótica parece ser una preocupación específicamente estadounidense. Andreas Bauer, un funcionario de la Federación Internacional de Robótica y ejecutivo de una empresa de robótica alemana, declaró al *New York Ti-*

mes que los japoneses adoran las máquinas antropomórficas que los estadounidenses tienden a considerar inquietantes. Las fábricas alemanas cortejan la atención de los medios cuando invierten en automatización, mientras que las compañías de los Estados Unidos evitan ese tipo de publicidad.

La realidad es que los aparatos, herramientas y dispositivos forman parte de nuestra vida –desde la cafetera que programamos para que empiece a funcionar apenas antes de que nos despertemos hasta el teléfono inteligente que nos recuerda reuniones–, y la próxima generación de productos será de una creciente sofisticación.

“Los objetos cotidianos cuyos elementos expresivos siempre han sido estáticos ahora van a brillar, cantar, vibrar y cambiar de posición”, escribió Carla Diana, una diseñadora de producto que se especializa en dar vida a objetos por medios electrónicos.

Diseñó el aspecto de Simon, un robot humanoide que se desarrolla en el Instituto de Tecnología de Georgia para explorar cómo podrían vivir y trabajar juntas personas y máquinas.

Simon entiende frases, pero responde levantando los brazos o inclinando la cabeza cuando se confunde. “Se le encienden las ore-



NEAL BOENZI/THE NEW YORK TIMES

jas al reconocer un color y me contesta cuando termino de hablar”, escribió Diana.

En lugar de ver a los robots como posibles amenazas a nuestros empleos, prefiere pensar que esas máquinas inteligentes nos proporcionarán un “valor emocional” además de poder realizar tareas como aspirar (Roomba) o

ayudarnos a controlar el apetito mediante un tenedor que vibra cuando comemos demasiado rápido (HAPIfork).

“Si están bien diseñadas, esas criaturas mecánicas, como mi compañero robótico Simon”, escribió Diana, “pueden despertarnos un nuevo tipo de afecto”.

TOM BRADY

EL MUNDO

Universitarios chinos detestan desempeñarse como operarios

Viene de la página 1

ferias comerciales. Al mismo tiempo, los títulos en administración y economía cobran popularidad con rapidez entre los alumnos de las universidades chinas en detrimento de carreras como ingeniería, lo que contribuye a la abundancia de profesionales con muy poco interés en ensuciarse las manos en fábricas.

“Eso se relaciona también con el sector bancario. Como ofrece empleos muy bien pagados, los padres quieren que sus hijos vayan en esa dirección”, dijo Ye.

La aversión al trabajo fabriles común hoy en China, declaró Mary E. Gallagher, directora del Centro de Estudios Chinos de la Universidad de Michigan y especialista en temas laborales chinos.

“Los estudiantes no se han adaptado al concepto de educación masiva, de modo que están habituados a considerarse parte de una elite cuando ingresan a la universidad”, dijo.

China tiene una tradición confuciana milenaria según la cual las personas educadas no hacen trabajo manual. Pero la economía del país sigue generando empleos fabriles. La industria, la minería y la construcción representan el 47% de la producción económica china, el doble que en EE. UU., mientras que el sector de servicios está mucho menos desarrollado.

La abundancia de egresados universitarios baja los sueldos hasta en el caso de quienes tienen títulos más buscados, como los profesionales en informática. En 2000, el sueldo de las principales empresas a los flamantes egresados de informática era de unos US\$725 por mes en Shenzhen, aproximadamente diez veces el sueldo de un trabajador fabril que no había terminado los estudios secundarios, señaló un ejecutivo que insistió en conservar el anonimato por la controversia salarial en China.

En la actualidad, sin embargo, los nuevos egresados de informática son tantos, que lo que cobran en Shenzhen ha declinado a apenas US\$550 mensuales, menos del doble del sueldo de un trabajador fabril.

Si Wang estuviera dispuesto a aceptar un empleo en una fábrica, su interés por el diseño de interiores podría llevarlo a Hongyuan Furniture, una empresa que produce saunas domésticos y está ubicada 45 minutos en auto al sur de su casa en Guangzhou.

La fábrica ahora ofrece a los ingresantes 2 mil 500 renminbi por mes, unos US\$395, sin contar horas extras. Los dormitorios

para seis personas han quedado reemplazados por apartamentos para dos personas. Los trabajadores ya no tienen que entregarle parte de su sueldo al supervisor. En lugar de ello, ahora la fábrica paga a los supervisores una bonificación de entre US\$8 y US\$16 por cada mes que un nuevo trabajador fabril permanece en el empleo. De todos modos, a la fábrica le cuesta encontrar personal.

Los costos laborales de la empresa por cada trabajador -sueldo más beneficios- aumentan un 30 por ciento o más por año.

Muchos egresados universitarios solicitan empleo en la compañía, pero no están tan desesperados como para aceptar tareas manuales, informó Ni Bingbing, vicegerente general de la empresa.

Una inusual dinámica social que creó la política china de un solo hijo es que muchos egresados universitarios son hijos únicos con padres y abuelos que siguen protegiéndolos cuando ya son adultos.

TAL Group, una gran empresa que produce camisas caras y tiene sede en Hong Kong, no solo tiene aire acondicionado en su planta del sudeste de China, sino que hasta inauguró una biblioteca con 50 computadoras conectadas a Internet para los empleados que quieran usarlas después del trabajo.

La combinación de la política de un solo hijo y los crecientes aranceles de la educación universitaria apenas empiezan a afectar la base de la fuerza de trabajo fabril de China, los jóvenes de entre 18 y 21 años sin estudios universitarios va camino de declinar 29% entre 2010 y 2020 si se mantiene constante la matriculación en establecimientos de educación superior.

Centenares de miles de fábricas han iniciado actividades en el país en la última década, y les cuesta conseguir trabajadores que puedan operar -y ni hablar de arreglar- sus complejos equipos. Sin embargo, la cantidad de quienes reciben capacitación vocacional se ha estancado hasta el punto de que en la actualidad los superan en una proporción de dos a uno los estudiantes que optan por estudios más académicos.

Los programas de capacitación del país son populares porque se les considera vías muertas, con las que no se accede luego a una carrera universitaria de 4 años.

Wang baraja otras ideas para ganarse la vida, pero aprender un oficio no es una de ellas. Una de las ideas es comprar conejos a mayoristas de zonas rurales, tender una manta en una calle de



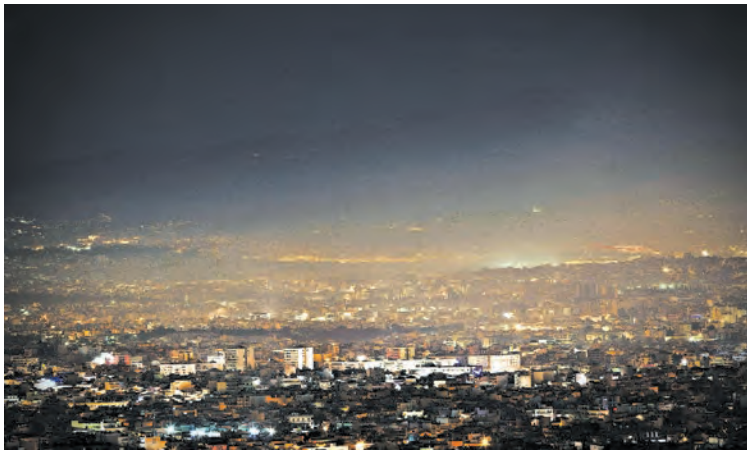
FORBES CONRAD, PARA THE NEW YORK TIMES

Wang Zengsong fue mozo, pero considera que, como profesional, la fábrica está por debajo de su categoría.

Guangzhou y vender los animales como mascotas o como carne.

Cuando se le dijo que eso podría implicar competir con migrantes rurales mayores y sin educación, dispuestos a trabajar por prácticamente nada como vendedores callejeros, se encogió de hombros y reiteró su hostilidad por el trabajo fabril. “No le tengo miedo al trabajo duro, sino a la pérdida de estatus”, dijo. “Cuanto más educación tiene alguien, menos quiere trabajar en una fábrica”.

EL MUNDO



Griegos queman leña para enfrentar el frío

POR SUZANNE DALEY

ATENAS — Incluso en las arboladas zonas del norte de esa ciudad, lugar de apartamentos de lujo, mansiones con piscina, y clubes de tenis, el olor a madera quemada persiste en la noche.

En su apartamento en un cuarto piso, Valy Panteleimidou, de 37 años, una terapeuta del lenguaje, trata, como muchos otros griegos, de ahorrar dinero en petróleo de calefacción al usar su chimenea para mantenerse caliente.

El desempleo se ubica a un récord del 26.8 por ciento en Grecia, y a muchas personas les han rebajado sus sueldos y pensiones, pero esas no son las principales razones por las que tan pocos residentes pueden darse el lujo de pagar el petróleo de calefacción. En el otoño, el Gobierno griego elevó los impuestos a este combustible en un 450 por ciento.

De la noche a la mañana, el precio de calentar un apartamento pequeño durante el invierno se disparó de US\$1 mil 300 a unos US\$1 mil 900. “A principios del otoño, era el tema de conversación más importante con todos mis amigos: ¿cómo vamos a calentar nuestros hogares?”, co-

Dimitris Bounias y Nikolia Apostolou aportaron información.

mentó Panteleimidou, quien ha tenido que reducir sus honorarios para conservar clientes. “Ahora, cuando salgo a pasear al perro, veo a personas con bolsas recogiendo palos. De veras, en este vecindario”.

En el norte de Grecia, las temperaturas con frecuencia caen al punto de congelación en la noche, mientras que en Atenas, bajan a menos de 10 grados centígrados.

Al elevar los impuestos, las autoridades confiaban en no solo

Negocio ilegal de madera abunda en calles de Grecia.

umentar la recaudación, sino también igualar los impuestos sobre petróleo de calefacción y diésel, para disminuir la práctica ilegal de vender petróleo de calefacción más barato que el diésel. Pero el esfuerzo, que muchos griegos rechazan como una cruel estupidez, parece haber resultado contraproducente en más de una forma.

El Gobierno parece perder dine-



FOTOGRAFÍAS DE ANGELOS TZORTZINIS, PARA THE NEW YORK TIMES

Grecia elevó los impuestos al petróleo para calefacción en un 450 por ciento, así que muchos recurren a la madera. A la izquierda, la nube de humo sobre Atenas preocupa a autoridades de salud.

ro con la medida. Muchos griegos simplemente no están comprando petróleo para calefacción este año: las ventas en el último trimestre del 2012 se desplomaron 70 por ciento respecto de un año antes, de acuerdo con cifras oficiales.

Así que aunque el Gobierno ha recolectado más de US\$63 millones en nuevos ingresos por impuestos, parece haber perdido mucho más —unos US\$190 millones, de acuerdo con una asociación de proveedores petroleros griegos— en ingresos por impuestos sobre el petróleo.

Mientras tanto, muchos griegos sufren por el frío. En un sondeo efectuado por Epaminondas Panas, quien dirige el departamento de estadística en la Universidad de Economía y Negocios de Atenas, casi el 80 por ciento de los encuestados en el norte de Grecia dijo que no podía darse el lujo de calentar bien sus viviendas.

El regreso a la combustión de madera también le pasa factura al medio ambiente. La tala ilegal en los parques nacionales está al alza, y

hay reportes de robos, a altas horas de la noche, de árboles y ramas de parques públicos en Atenas, incluida la desaparición del olivo plantado donde se dice que Platón acudía para estudiar bajo la sombra.

Al mismo tiempo, el humo de la madera ardiente ha causado incrementos en la contaminación del aire.

En algunas noches, incluso, el humo es claramente visible en el cielo de Tesalónica, la segunda ciudad más grande del país, y en Atenas, donde las partículas del aire han registrado el triple de los niveles normales.

“Lugares que en el 2008 ni siquiera pensarían en utilizar sus chimeneas para calefacción ahora están obligados a hacerlo”, indicó Stefanos Sabatakakis, un supervisor de salud en el Centro Helénico para la Prevención y Control de Enfermedades.

Dijo que el aumento en la contaminación podría causar irritación en los ojos y dolores de cabeza a corto plazo y problemas mucho

más serios a largo plazo. El aire es particularmente malo para los enfermos de asma.

Pilas de madera están a la venta en todo Atenas este año. Valantis Topalis, 44, quien tenía una compañía de diseño de interiores, comenzó a vender madera el año pasado, ansioso de tener un negocio que no dependiera de que las personas pagaran sus cuentas.

El año pasado, ganó algo de dinero. Pero este año, dijo, todo el mundo está vendiendo madera y el negocio no es tan bueno.

“Lo peor de todo no es la falta de dinero”, comentó Topalis acerca de su vida actual. “Lo peor hoy es el estado de ánimo que tiene la gente”.

Elias Bekkas, quien abastece petróleo a 65 edificios de la ciudad, indicó que muchos de sus clientes no habían ordenado el combustible, y que algunos que sí lo pidieron, no podían pagar la cuenta.

“Hay enojo y amargura entre los vecinos que pueden pagar el petróleo y aquellos que no pueden”, dijo Bekkas. “Así es Grecia ahora”.

El islam capta más seguidores en Francia

POR MAÏA de la BAUME

CRÉTEIL, Francia — Ubicado en el corazón de Créteil, un suburbio parisino de clase media, el edificio espacioso y moderno es también conocido como “la mezquita de los conversos”.

Cada año, aproximadamente 150 ceremonias de conversión al islam se registran en el blanco recinto de la mezquita Sahaba, en Créteil, con sus elaborados mosaicos y su impactante minarete de 25 metros. Edificada en el 2008, simboliza la creciente presencia del Islam en Francia.

Si bien el número de conversos al islam permanece relativamente pequeño en Francia, las conversiones anuales se han duplicado en el último cuarto de siglo, afirman los expertos, lo que presenta un creciente reto para ese país.

Los funcionarios antiterroristas franceses tienen años de advertir que los conversos representan un

elemento crucial de la amenaza terrorista en Europa, porque tienen pasaportes occidentales y pasan inadvertidos.

En octubre, la policía francesa efectuó en todo el país una serie de redadas antiterroristas que llevaron al arresto de 12 personas, entre ellas al menos tres ciudadanos franceses recién convertidos al Islam.

Numerosos musulmanes replican que enfrentan prejuicios de manera rutinaria y consideran a una ley del 2010 que prohíbe el uso del velo completo en espacios públicos, así como la creciente preocupación por las conversiones, como reflejos de la intolerancia francesa.

“El fenómeno de la conversión es significativo e impresionante, particularmente desde el 2000”, confirmó Bernard Godard, encargado de asuntos religiosos en el Ministerio del Interior.

De los 6 millones de musulmanes

que, se estima, radican en Francia, aproximadamente 100 mil serían conversos, comparado con alrededor de 50 mil en 1986, de acuerdo con Godard. Las asociaciones musulmanas indican que el número asciende a hasta 200 mil.

Pero Francia, un país poblado por unos 65 millones de habitantes, se define como laico y no tiene estadísticas oficiales divididas por raza o fe religiosa.

Las conversiones con fines de matrimonio tienen mucho de ser relativamente comunes en Francia, pero un creciente número de jóvenes ahora parece convertirse para lograr una mejor integración social en los barrios donde el islam es dominante.

“En vecindarios pobres, se ha convertido en una integración a la inversa”, confirmó Gilles Kepel, experto en materia de Islam y las llamadas “banlieues”, los vecindarios pobres y predominantemente



AGNES DHERBEYS, PARA THE NEW YORK TIMES

La mezquita Sahaba, en Créteil, suburbio parisino, es popular entre pequeño grupo de conversos al islam.

bio de París, es de la opinión que las conversiones también se han visto impulsadas por el laicismo oficial de Francia, que, desde su punto de vista, engendra el vacío espiritual.

Pero existe en Francia una creciente intranquilidad respecto de la influencia del islam, particularmente en su vertiente salafista conservadora, especialmente entre el electorado centroderechista. Los políticos consiguen granjearse atención y apoyo al criticar la expansión de costumbres musulmanas en la esfera pública en general: por ejemplo, la creciente práctica de horarios reservados para las mujeres en las piscinas públicas.

musulmanes que bordean a París y otras tantas ciudades francesas grandes.

En Marsella, en la costa meridional, “las conversiones han aumentado a un ritmo increíble en los últimos tres años”, expresó Abderrahmane Ghoul, imán de la mezquita más grande de Marsella. Ghoul firmó aproximadamente 130 certificados de conversión en el 2012.

Hassen Chalghoumi, un imán moderado en Drancy, otro subur-

CIENCIA Y TECNOLOGÍA

Crean partes de armas con impresoras 3D y plástico

POR HENRY FOUNTAIN

Un hombre en Wisconsin lo vio como un desafío técnico. Otro, en New Hampshire, buscaba ahorrar algo de dinero. Y, en Texas, un tercero quería dejar clara una postura política.

Quizás los tres hayan tenido motivaciones diferentes, pero sus resultados fueron los mismos: cada uno fabricó un arma funcional que incluía una parte hecha en plástico con una impresora 3D.

Lo que hicieron es legal en Estados Unidos y, salvo por la tecnología y el material utilizados, no es muy diferente a mucho de lo que los armeros aficionados han hecho durante décadas. Sin embargo, tras el ataque en Newtown, Connecticut, y el debate intensificado sobre el control de armas, sus esfuerzos, que comenzaron el verano pasado, han despertado inquietud acerca de que impresoras baratas y otras herramientas de fabricación digital pudieran facilitar el acceso a las armas.

“Ahora tenemos impresoras 3D que pueden fabricar componentes para armas de fuego en el sótano”, dijo el Representante Steve Israel, de Nueva York.

“Es simplemente cuestión de tiempo antes de que una impresora 3D produzca un arma capaz de disparar balas”, indicó.

Una impresora 3D construye un objeto capa por capa en tres dimensiones, por lo general en plástico.

Hay varios obstáculos técnicos importantes para fabricar un arma en su totalidad con una impresora 3D, de los cuales el principal es que una pistola de plástico probablemente se derretiría o explotaría al disparar una sola bala, lo que haría igual de probable que resultara muerto quien la dispara como el blanco.

Sin embargo, Michael Guslick, en Milwaukee; Chapman Baetzel, en Dover, New Hampshire, y Cody Wilson, en Austin, Texas, hicieron algo mu-

cho más simple y eficaz. Imprimieron la parte de un rifle de asalto AR-15 que se llama receptor inferior, la parte central a la que las otras partes están unidas. Entonces, al usar componentes de metal estándar, entre ellos la recámara y el cañón —las partes que deben ser suficientemente fuertes como para resistir la intensa presión ejercida cuando se dispara una bala— ensamblaron armas que funcionan.

Los hombres han disparado cientos de rondas de municiones, aunque los receptores de plástico a la larga fallan.

Un receptor inferior es la única parte de un AR-15 que, cuando se compra, requiere de trámites federales. Sin embargo, es legal fabricar un AR-15 —y otras armas— para uso personal siempre y cuando no haya intención de venderlo. Si el receptor inferior es de fabricación casera, no se necesita ningún trámite.

Para Baetzel, quien trabaja haciendo pruebas de software, la motivación era económica. “El tiro al blanco es un deporte costoso”, señaló. Calculó que podría ahorrar US\$40 al fabricar el receptor.

Wilson quería demostrar lo que él llamó lo absurdo de las leyes para el control de armas. Llevó sus esfuerzos más allá, al imprimir un cargador de alta capacidad. Ha publicado los archivos con los dibujos para el diseño en su sitio en Internet, defcad.org.

“Es imposible prohibirlo”, dijo. “Ahora, Internet lo tiene”.

Wilson también tiene un proyecto para desarrollar un arma de un solo tiro que se pueda imprimir en su totalidad. Recibe consejo y ayuda técnica de una red de aproximadamente 15 colaboradores en todo el mundo.

Neil Gershenfeld, profesor del Instituto Tecnológico de Massachusetts (MIT, en inglés), cree que las impresoras 3D están lejos de



Un arma defensiva con receptor inferior de plástico, producida con impresora 3D, que construye un objeto capa por capa. Se cuestiona efectividad del material usado.

ser la mejor herramienta para producir armas. “Un taller bien equipado ha podido producir partes para armas durante mucho tiempo”, dijo Gershenfeld. “Las impresoras 3D no producen armas muy buenas”.

Sin embargo, para los defensores del control de armas, la verdadera preocupación en lo que se refiere a las impresoras 3D y otras máquinas es lo que podría traer el futuro en cuanto a avances tecnológicos.

“Más adelante va a ser una gran preocupación”, dijo Josh Horwitz, director ejecutivo de la Coalición para Detener la Violencia con Armas. “No sabemos cómo va a suceder y ni sabemos qué tecnología va a involucrar”.



CHERYL SENTER, PARA THE NEW YORK TIMES

Armeros aficionados utilizan impresoras 3D para fabricar componentes. En la fotografía, un receptor inferior para un rifle de asalto AR-15.

CIENCIA Y TECNOLOGÍA

Científica busca raíces de conducta en el ADN

POR JAMES GORMAN

CAMBRIDGE, Massachusetts — Hopi E. Hoekstra está de pie en el desván del Museo de Zoología Comparativa de la Universidad de Harvard entre cuernos y pieles de animales, una piel de elefante y partes de jirafa.

En las manos trae piezas llenas de protuberancias de algo que parece como poliestireno moldeado. Una tiene un mango grande, como un garrote. La otra es más corta. “Parece como un pequeño zoquete”, dice.

El zoquete y el garrote son partes cruciales de la investigación que ayuda a descifrar uno de los secretos de la biología: cómo controlan los genes el comportamiento complicado.

Tanto uno como el otro es un molde de una madriguera de ratón ciervo, y ya que cada especie tiene su propia madriguera característica, estos moldes llenos de protuberancias plasman comportamientos heredados.

Los datos, en parte extraídos del campo y en parte del laboratorio, ya una vez combinados con análisis de cruzamiento y de ADN avanzado, quizá permitan a Hoekstra, quien es genetista evolutiva, y a sus colegas rastrear la arquitectura de una madriguera de ratón directo a los genes.

En enero, Hoekstra y dos colegas informaron, en la revista *Nature*, sobre un paso importante hacia esa meta. Identificaron cuatro regiones de ADN que ayudan a controlar el diseño de la madriguera: tres para la longitud y una para la presencia o ausencia de un túnel de escape.

Su informe fue aclamado por otros científicos como una investigación ingeniosa. Cori Bargmann, de la Universidad Rockefeller en Nueva York, quien estudia la neurobiología y genética de la conducta en los nematodos, dijo: “La parte genética es hermosa. Pero es solo el principio”.

Ahora viene la búsqueda de los genes en sí, y quizá incluso las rutas bioquímicas que muestran cómo un mapa genético se transmite a las patas escaradoras de un ratón diminuto y se traduce en un refugio para alejarse de zorros, halcones y otros predadores.

La investigación de la genética del comportamiento es una empresa científica enorme. El trabajo de Hoekstra es inusual en que lidia con una conducta complicada que se presenta en forma natural en los mamíferos y que es importante para su supervivencia. Y es significativo que la científica ha sido capaz de separar ese comportamiento en dos módulos controlados por regiones de ADN separadas e independientes: longitud de madriguera y túneles de escape.

Bargmann dijo que el éxito de Hoekstra contribuye a la probabilidad de un día encontrar los controles genéticos simples que subyacen a la inescrutable diversidad de los patrones de comportamiento naturales.

Un componente del éxito de Hoekstra ha sido extrañamente de baja tecnología: poliestireno que endurece rápido y que puede comprarse en una ferretería. Rápidamente produce un molde fácilmente medido —comportamiento solidificado—.

Otro factor importante es de la más alta tecnología que existe. Hace décadas, el biólogo evolutivo Richard Dawkins sugirió que se podía estudiar la evolución y la genética del comportamiento de la misma manera que se estudia la evolución de la forma de cuerpo: al concentrarse en lo que construyen los animales y tratarlos como si fuera el largo del pico o el color del pelaje. Ya que escribía antes del desarrollo de la tecnología enormemente potente para analizar el ADN, reconoció que sus propuestas eran hipotéticas. Ya no lo son.

La trayectoria científica de



KATIE SAUTER



KERRY GUNTHER

Hoekstra la llevó a la Universidad de Washington, donde obtuvo un doctorado en zoología y a pasar periodos en las universidades de Arizona y de California, en San Diego, antes de llegar a la Universidad de Harvard, en 2007. Se convirtió en maestra de planta en 2010, a los 37 años de edad.

En un sótano en Harvard hay

ratones de los ciervos de dos especies: los *Peromyscus polionotus*, que excavan un largo túnel de entrada hasta un nido, así como un túnel de escape, y los *P. maniculatus*, que excavan un sencillo túnel corto a un nido.

Hoekstra empezó por estudiar la genética del color del pelaje, pero rápidamente cambió a la ge-

netica del comportamiento de madriguera. El cruzamiento de estas dos especies y la comparación de su genética llevó al reciente informe.

La búsqueda de genes específicos que controlan el comportamiento es un nuevo reto, pero Hoekstra confía en que su grupo será capaz de manejarlo.

Otros científicos están esperanzados, pero conscientes de las dificultades. Bargmann indicó que “las herramientas de la genética y la genómica desarrolladas en los últimos cinco años” hacen mucho más fácil pasar de una región de ADN a uno de los cientos o más genes en esa región.

Sin embargo, agregó: “Lo más difícil de estudiar los rasgos naturales es esa fase final”.

Las dudas con fundamento anticipan el divorcio

POR BENEDICT CAREY

Su carisma era tal, que eclipsaba a sus malos hábitos. El olor a cigarrillo en su aliento, los kilos de más alrededor de la cintura, su indiferencia a la ropa y a las apariencias —seguramente estas cosas eran minucias—.

En los meses previos a la boda, en 1988, incluso el hecho de que él viviera con su madre a los 38 años de alguna forma era explicable, si bien no ideal.

“En el fondo, sabía que era un error, pero deseaba casarme”, dijo Jincey Huck, de 51 años, empleada del tribunal estatal, en St. Louis, al hablar sobre su primer matrimonio infeliz.

Un nuevo estudio parece confirmar que ella habría hecho bien en hacerle caso a sus dudas.

“Tener dudas antes del matrimonio no solo es común, sino que también pronosticó una tasa más alta de divorcios para mujeres y

Hay que distinguir entre nerviosismo y dudas serias.

mayor insatisfacción en el matrimonio para ambos, comparado con los recién casados sin dudas”, indicó Justin A. Lavner, alumno de doctorado en psicología en la Universidad de California, en Los Ángeles (UCLA).

El estudio, realizado por Benjamin R. Karney y Thomas N. Bradbury, de UCLA, y publicado en *The Journal of Family Psychology*, es el primero que examina las dudas premaritales en un grupo de parejas a través del tiempo.

El que las dudas instintivas puedan augurar problemas futuros parece muy obvio, pero la mayoría

de las decisiones importantes provoca un cierto titubeo nervioso, y las investigaciones indican que lo que importa es la naturaleza y la fuente de esas dudas, no su simple presencia.

Muchas de las dinámicas psicológicas en juego en la toma de decisiones premaritales son similares a las que se desarrollan en torno a cualquier decisión relevante.

“El aspecto más importante a notar es que la mayoría de la gente que se divorcia no tiene dudas de peso al entrar al matrimonio”, dijo Arthur Aron, psicólogo en la Universidad Stony Brook, en Nueva York. “Al mismo tiempo, hay factores —como desacuerdos con los suegros— que podrían parecer menores, pero que después cobran importancia, por ejemplo, cuando tienen hijos”.

Una serie de estudios también ha mostrado que los nuevos enamorados tienen una fuerte inclinación

por idealizar a su pareja y justificar sus fallas. Además, tienden a esperar demasiada felicidad.

“La gente piensa que tiene que hallar a la pareja ideal y perfecta, que sea su alma gemela, de quien se sientan apasionadamente enamorados y los haga felices eternamente”, apuntó Sonja Lyubomirsky, psicóloga de la Universidad de California, en Riverside, y autora de *The Myths of Happiness (Los Mitos de la Felicidad)*. “Por supuesto, tanto las investigaciones como las evidencias anecdóticas arrojan que esto no es lo que normalmente ocurre y este tipo de persona se puede decepcionar fácilmente”.

Estar consciente de ambas distorsiones es una manera de verificar si esos nervios son de mal agüero.

Otra manera es escribir sobre las dudas.

“Si una persona plantea por



VALERO DOVAL

escrito un problema de decisión, contrario a simplemente pensar en ello, desarrolla mayor seguridad en sí misma respecto de lo adecuado de la decisión que termina por tomar”, señaló J. Frank Yates, profesor en la Universidad de Michigan.

Y esa seguridad está bien dirigida, revelan sus estudios.

DINERO Y NEGOCIOS

Artistas ganan poco con las regalías online

POR BEN SISARIO

Una década después de que la firma Apple revolucionara al mundo de la música con su tienda iTunes, la industria musical experimenta otra transformación digital radical.

El público ha comenzado a pasar de los CDs y las descargas a los servicios de *streaming* como Spotify, Pandora y YouTube.

Sin embargo, al tiempo que las compañías detrás de estos servicios digitales crecen para convertirse en iniciativas de miles de millones de dólares, el relativo goteo

Los servicios de *streaming* les reditúan en público.

de dinero que llega a los artistas despierta ansiedad.

A fines del año pasado, Zoe Keating, una música independiente del norte de California quien describe su estilo como "chelo de vanguardia", proporcionó un ejemplo inusitadamente preciso. En voluminosas hojas de cálculo publicadas en su blog en Tumblr, dio a conocer las regalías que recibe de varios servicios, detallando hasta cada milésima de centavo.

Los números mostraron una imagen contundente de lo que es ser un músico activo hoy en día. Después de que sus canciones habían sido reproducidas más de 1.5 millones de veces en Pandora, recibió US\$1

mil 652 con 74 centavos.

En Spotify, 131 mil reproducciones se tradujeron en solo US\$547 con 71 centavos, o US\$0.42 por cada reproducción.

"En el caso de ciertos tipos de música, como la clásica o el jazz, es condenarlos a la pobreza si ésta va a ser la única forma en que la gente consume música", afirmó Keating.

Los servicios de *streaming* le pagan fracciones de un centavo a las compañías discográficas cada vez que se reproduce una canción, de lo cual, una porción es para los artistas y compositores como regalías. A diferencia de las regalías por una venta, estos pagos se acumulan cada vez que una persona hace clic en una canción, año tras año.

Spotify tiene 20 millones de usuarios en 17 países, y 5 millones de ellos pagan de US\$5 a US\$10 al mes para usar el servicio sin anuncios publicitarios.

Sean Parker, miembro del consejo, dijo que Spotify atraería a suficientes suscriptores a la larga como para devolverle su antigua gloria a la industria musical, es decir, la época antes de que surgiera la primera iniciativa importante de Parker, Napster.

"Es el modelo adecuado si se quieren generar todas las ganancias que se tenían a fines de los años 1990, cuando la industria estaba en su apogeo", dijo Parker, quien también es expresidente de Facebook.

La competencia se extiende globalmente. Deezer, un servicio francés, ha anunciado planes para tener presencia en más de 100 paí-



JIM WILSON/THE NEW YORK TIMES

Zoe Keating publicó los detalles de lo que ganó por regalías de su música en servicios de *streaming* en la Red. Fue menos de la mitad de un centavo de dólar por reproducción.

ses. Anghami es un servicio para el público de Medio Oriente y el mercado musical de India tiene a Dhin-gana y Saavn.

Para las estrellas de pop más importantes, el éxito en *streaming* puede brindar un ingreso sustancial. Hace poco, un ejecutivo de Google dijo, en una conferencia telefónica para reportar las ganancias de la compañía, que la sensación de video viral *Gangnam Style*, de Psy, había generado US\$8 millones en YouTube, donde había sido visto 1 mil 200 millones de veces, para producir regalías de casi

US\$0.6 de centavo por vista.

Cliff Burnstein, cuya compañía Q Prime representa al grupo de heavy metal Metallica, dijo que incluso si el *streaming* perjudica las ventas de CD y descargas, no todo está perdido siempre y cuando el número de suscriptores ascienda rápidamente.

"Hay un momento en el que podría haber una canibalización del 100 por ciento y ganaríamos más dinero a través de servicios de suscripción", dijo Burnstein. "Calculamos que ese momento llega con aproximadamente 20 millones de

suscriptores en todo el mundo".

Metallica anunció recientemente un trato exclusivo con Spotify.

"Los artistas tampoco ganaban mucho dinero con los CDs cuando éstos fueron introducidos", dijo Donald S. Passman, un importante abogado musical y autor del libro *All You Need to Know About the Music Business (Todo lo que Necesita Saber sobre el Negocio de la Música)*. "Eran un artículo de especialidad y tenían un menor índice de regalías. Luego, al tiempo que se popularizaron, las regalías aumentaron", comentó.

Cliente francés, problema número 1 de automotrices nacionales

POR DAVID JOLLY

PARÍS — Los consumidores en Francia no parecen estar muy interesados en los automóviles franceses. De hecho, en ningún automóvil en lo absoluto.

Francia registró, el año pasado, las ventas más bajas de vehículos en 15 años, al caer por debajo de 1.9 millones de unidades, en comparación con un punto máximo de 2.3 millones, en 2009, de acuerdo con Georges Dieng, analista en Natixis Securities, una consultoría de inversiones. E incluso aquellos que son potenciales compradores con frecuencia prefieren las marcas no francesas.

Esther Cintract, de 40 años y banquera en París, posee un Citroën de 10 años de antigüedad. Para su próximo auto, dijo, consideraría cambiar a un modelo alemán: un Volkswagen, un BMW o un Mercedes.

Pero muchos franceses más jóvenes tienen otras prioridades. "Nunca he tenido auto", dijo Jean-Victor Mareschal, de 30 años, quien trabaja en una librería de esta ciudad. "No necesito uno. Ando en bicicleta, camino o tomo el metro".

En contraste con Estados Unidos, donde los fabricantes automotrices



FOTOGRAFÍAS DE JOHANN ROUSSELOT, PARA THE INTERNATIONAL HERALD TRIBUNE

Las ventas de automóviles en Francia cayeron 13.9% en 2012. En la fotografía, Jean-Victor Mareschal prefiere andar en bicicleta. La industria automotriz gala emplea a unas 220 mil personas.

tuvieron un buen año, las ventas en Francia en 2012 cayeron un 13.9 por ciento, lo que rebasó la contracción general del 8.32 por ciento registrada en el mercado europeo. Se espera que este año también sea desalentador.

El menguante apetito de los consumidores es un problema económico significativo para Francia. Su industria automotriz, dominada por la matriz de Citroën, PSA Peugeot Citroën, y Renault, emplea directamente a unas 220 mil



París declara al sector automotriz prioridad estratégica.

personas; miles de empleos más dependen de ella de manera indirecta. El gobierno, que posee una participación del 15 por ciento en Renault, ha declarado que el sector es una prioridad estratégica.

Los fabricantes automotrices galos, al igual que muchos europeos, tienen más capacidad de fábrica y trabajadores que los que pueden

emplear rentablemente. Y eso podría continuar durante los próximos años, en especial en Francia, donde los planes de recortes de empleo anunciados hasta la fecha por Renault y PSA Peugeot Citroën han sido criticados por muchos analistas como insuficientemente audaces.

El cambio generacional también es un mal presagio para la industria. Los clientes más jóvenes a los que el sector quiere atraer están menos interesados en conducir que antes.

"Casi todos los miembros de la generación de mis padres manejan", dijo Mareschal. "Eso es algo mucho menos importante para los de mi generación. No estoy en contra de los coches, pero no es algo que me preocupe".

Conducir un automóvil es una empresa costosa: en Francia, la nafta cuesta el equivalente en euros de unos US\$2 el litro. Y a diferencia de EE. UU., simplemente obtener una licencia de conducir es un gran obstáculo. En el país galo, las clases necesarias para prepararse para el examen teórico y el aún más difícil examen práctico de manejo cuestan, como mínimo, más de US\$1 mil 600.

DINERO Y NEGOCIOS

China mira al cielo en busca de tecnología e inversión

POR KEITH BRADSHER

TIANJIN, China — Cuando los ejecutivos de Airbus arribaron a Tianjin, hace siete años, en busca de un sitio para ensamblar jets de pasajeros, la amplia explanada junto al Aeropuerto Internacional de Tianjin Binhai era un campo cubierto de hierba.

Hoy, Airbus, el gigante aeroespacial europeo, tiene 20 edificios grandes y produce cuatro aviones de pasajeros A320 al mes principalmente para aerolíneas chinas controladas por el Estado. La compañía también tiene dos vecinos nuevos —una inmensa fábrica de cohetes y un complejo manufacturero de helicópteros— que producen para el Ejército chino.

La rápida expansión de la manufactura aeroespacial civil y militar en Tianjin refleja las ambiciones más amplias de China.

Al tiempo que los líderes de Pekín tratan de encontrar nuevas maneras de invertir US\$3 billones en reservas de divisas extranjeras, el país se ha expandido agresivamente en industrias con fuerte potencial económico. El gobierno chino y las compañías propiedad del Estado ya han realizado una importante incursión en los servicios financieros y recursos naturales, al adquirir acciones en Morgan Stanley y Blackstone y comprar campos petroleros y de gas alrededor del mundo.

El espacio aéreo representa el sector más reciente para China, que tiene la mira puesta en fabricantes de refacciones, productores de materiales, negocios de arrendamiento, aerolíneas de carga y operadores aeroportuarios. El país hoy compite con Estados Unidos como un mercado para aviones comerciales civiles, que China espera comenzar a abastecer con la producción nacional. Y el nuevo liderazgo nombrado en el congreso del partido, en noviembre, ha puesto énfasis públicamente en los misiles de largo alcance y otros programas aeroespaciales como parte de su esfuerzo para la modernización militar.

Las compañías chinas han sido acogidas por algunas firmas estadounidenses como una manera de crear empleos. Wall Street tam-



SIM CHI YIN, PARA THE NEW YORK TIMES

Airbus dice proteger los secretos comerciales en su planta en Tianjin, China, donde construye aviones para aerolíneas chinas.

bién se ha mostrado positivo, en un momento de débil actividad de fusiones.

“Muchas de estas transacciones plantean importantes problemáticas de seguridad para nuestro país”, expresó Michael R. Wessel, miembro de la Comisión de Revisión Económica y de Seguridad EE.UU.-China, creada por el Congreso de Estados Unidos para monitorear la relación. En el campo aeroespacial, los forjadores de tratos chinos tienen profundos lazos con el Ejército, lo que plantea problemas adicionales para los reguladores estadounidenses. El principal contratista para la Fuerza Aérea del país, la paraestatal China Aviation Industry Corporation, conocida como Avic, ha establecido un fondo

de capital privado para comprar compañías con tecnología conocida como de “doble uso”, que tiene aplicaciones civiles y militares, con el objetivo de invertir hasta US\$3 mil millones.

La incursión en el campo aeroespacial coincide con las crecientes preocupaciones en Occidente y en toda Asia respecto de los reclamos territoriales cada vez más enérgicos de China, que incluyeron el despachar buques de guerra chinos a aguas durante mucho tiempo patrulladas por Japón, Filipinas y Vietnam.

Tales confrontaciones en la región atraen la atención a las ambiciones chinas de forjar tratos.

En octubre, una propuesta de US\$1 mil 790 millones por parte de

un negocio vinculado con el gobierno municipal de Pekín para adquirir las operaciones de jets corporativos y aviones de hélice de Hawker Beechcraft, un fabricante en bancarrota en Wichita, Kansas, se vino abajo por preocupaciones de seguridad nacional en Washington. Los ejecutivos encontraron difícil desentender las operaciones civiles del negocio que se desempeñaba como contratista militar.

Sin embargo, muchos expertos aeroespaciales pronostican que las compañías e inversionistas chinos encontrarán maneras de apaciguar a los reguladores estadounidenses.

Los ejecutivos de Airbus dicen manejarse con prudencia. Agregan que hay pocos secretos comerciales

en torno al A320 fabricado en Tianjin, un avión diseñado en 1986.

Un recorrido del área de ensamblado sugiere que podría ser posible proteger la tecnología. La fábrica en gran parte ensambla aviones con kits importados de Europa. Los ascensores dan los límites de peso en alemán, y las cajas de herramientas están etiquetadas en inglés, no en chino.

Jean-Luc Charles, gerente general de las operaciones de Airbus en Tianjin, dijo que el 95 por ciento de las partes aún es importada, y que tardará muchos años para que eso cambie.

“Una por una, comenzamos a darles las partes”, añadió. “Sin embargo, cada subensamblado es un proyecto complejo —toma cinco años”.

POR NICOLE PERLROTH

SAN FRANCISCO — Las decepciones vinculadas con las acciones bursátiles de los medios sociales durante el último año han dejado a las firmas de capital de riesgo en busca de un enfoque más mesurado para invertir. Y eso significa que la seguridad móvil, las compañías de análisis y almacenamiento de datos y los sistemas de pago móvil —que anteriormente provocaban indiferencia o bostezos— repentinamente encuentran millones de dólares en inversiones dirigidas a ellos. A continuación, un vistazo a algunos sectores prometedoros.

SELLAN FUGAS Al tiempo que los empleados se llevan a casa cada vez más información corporativa delicada, los directores de información luchan para recuperar el control.

Firmas de capital de riesgo como Sequoia Capital y Accel Partners dan respaldo financiero a compa-

Mercado digital atrae a inversionistas

ñas que brindan seguridad adicional para iPhones y dispositivos Android personales.

Lookout, una compañía nueva, ya ha sido valuada en US\$1 mil millones.

Okta, una compañía flamante que ayuda a empleados en compañías como LinkedIn a conectarse de forma segura a sus aplicaciones del trabajo con sus dispositivos personales, recaudó US\$25 millones de Sequoia Capital.

ALMACENAMIENTO DE BYTES Métodos nuevos de almacenamiento serán cruciales para explotar los datos que hoy emanan de los dispositivos móviles, la Red, las redes sociales y los videos. Las compañías se alejan de los discos duros costosos y soluciones lentas de respaldo

para acercarse a la más barata memoria flash de alta velocidad usada en iPhones y cámaras digitales.

Fusion-io, una compañía de memorias flash de alta capacidad, tuvo una oferta pública exitosa en 2011, y luego elevó sus ingresos en un 82 por ciento, a US\$359 millones, en su año fiscal más reciente.

Los sitios de almacenamiento flash como Pure Storage y Nimble Storage también atraen respaldo financiero.

PROCESAMIENTO DE DATOS Con las herramientas adecuadas, las grandes cantidades de datos pueden utilizarse para resolver problemas complejos con rapidez.

La demanda corporativa de dicho análisis de alta potencia ayudó a convertir a Splunk, una compañía

de análisis de datos, en una de las ofertas públicas iniciales con mejor desempeño de 2012.

Ahora, los inversionistas observan a varias compañías de arranque, como Cloudera, fundada por exempleados de Yahoo, Google, Oracle y Facebook.

CARTERA DIGITAL Más productos comerciales están convirtiendo a los pagos móviles en un enorme negocio. Incluso con competencia brutal de PayPal, Square, Google, Intuit, y grandes cadenas como Best Buy y Walmart, compañías de arranque como Braintree, que ayuda a sitios de comercio electrónico a procesar pagos con tarjetas de crédito, y Stripe, que ofrece un servicio similar para desarrolladores de software, atraen capital.

SERVICIOS MÓVILES Las apps han convertido a los teléfonos en controles remotos, al permitir que los clientes ordenen comidas, viajes, tickets e incluso cocteles.

Uber, que permite que sus usuarios soliciten un servicio de auto-móvil al simplemente tocar su pantalla, ha recaudado 50 millones de dólares.

La app de Hotel Tonight ofrece comodidad móvil para reservar hoteles el mismo día y ya ha reunido más de 35 millones de dólares en financiamiento.

Los inversionistas de capital de riesgo se muestran optimistas de que los servicios móviles bajo demanda no son una tendencia pasajera.

“Pronto, habrá un control remoto para tu vida”, dijo Peter Fenton, socio de capital de riesgo en Benchmark Capital. “El futuro ha llegado”.

SALUD Y BIENESTAR

Platos sabrosos también tienen garantía de saludables

POR JEFF GORDINIER

Si Emmanuel Verstraeten se sale con la suya, pasará algo diferente cuando se abra el menú de un restaurante.

Mientras tratamos de decidir qué tenemos ganas de comer, advertiremos que determinados platos tienen un emblema rojo al costado: SPE, tres letras que representan Sanitas Per Escam, o "salud a través de la comida".

Si el organismo nos pide algo saludable, el objeto de esas letras es facilitarnos la elección.

Se supone que transmiten un mensaje: nuestro equipo de expertos ha preparado este plato especialmente y le asegura que es bueno para usted. Esos especialistas —que reunió Verstraeten, el emprendedor belga responsable de Rouge Tomate, un restaurante de Nueva York con calificación Michelin— ofrecen algo así como una garantía científica.

Adelante, entonces: pidan la terrina de gallina de Guinea con trufas negras y paté, los gnudi de ricota o la sopa de castañas y raíces de apio.

El equipo SPE servirá porciones de tamaño adecuado. Hará hincapié en lo estacional y se asegurará de no servir especies en peligro o contaminadas.

También garantiza que el plato tiene abundancia de nutrientes —vitaminas, minerales, antioxidantes— y que tiene poca sal y "grasas malas".

No hay crema ni manteca en las entradas ni en los platos principales. Como señala un documento promocional, "los platos SPE tienen más de lo que usted necesita y menos de lo que no."

Por otra parte, los expertos aseguran algo que no siempre caracteriza a la comida saludable: un sabor delicioso.

Verstraeten, que tiene cuarenta y cinco años, metió la cuchara en un bol de sopa de hongos. La saboreó y se le iluminó el rostro. "¿Se imagina? No tiene manteca. No tiene crema."



FOTOGRAFÍAS DE EVAN SUNG, PARA THE NEW YORK TIMES

Esa combinación de virtud y placer es la misión de Verstraeten en el restaurante de Manhattan (similar a su hermano mayor de Bruselas), donde el chef, Jeremy Bearman, trabaja con la nutricionista de la casa, Kristy Lambrou, que tiene poder de veto sobre cada receta que no cumpla con las pautas SPE.

"Puedo detectar la presencia de manteca en cualquier cosa", dijo Lambrou.

"Y no es que no me guste, pero ya me resulta abrumadora al paladar".

El sueño de Verstraeten es ver

el logo en menús del mundo entero, desde puestos de comida rápida hasta restaurantes de cuatro estrellas, cruceros y comedores escolares. Si se suma una cadena global como McDonald's "me voy a hacer muy rico", declaró Verstraeten.

Todo un equipo trabaja para extender el concepto SPE de "una voz objetiva que diga que esta comida es saludable y deliciosa, y tenemos datos para demostrarlo", dijo Greg Deligdisch, vicepresidente de marketing de la compañía de Verstraeten, SPE Certified.



En Rouge Tomate, el chef Jeremy Bearman y la nutricionista Kristy Lambour crean platos —como sopa de hongos— con pautas saludables que estableció el propietario, Emmanuel Verstraeten, arriba.

Mediante el pago de una tarifa, el equipo colaborará con los chefs para que determinadas recetas cumplan con las especificaciones SPE.

"Pienso que es el momento adecuado para lanzar esto", señaló Deligdisch.

En Estados Unidos, la preocupación por la obesidad, el cáncer y la diabetes ha hecho de la nutrición un constante tema de debate.

Pero también estamos en un período de excesos, y pedirle a un chef famoso que reduzca el uso de manteca y sal no resulta muy atractivo.

Hooni Kim, un veterano de la cocina del dueño global de restaurantes Daniel Boulud, que ahora dirige Danji y Hanjan en Manhattan, adoptó la idea de SPE Certified. Tres de los platos de Danji obtuvieron el emblema: la ensalada de caracoles, el bacalao negro poché y el tofu con aderezo de jengibre.

"No hizo falta mucho", dijo Kim. "Contribuyó el hecho de que somos un restaurante coreano, ya que no usamos manteca".

Linton Hopkins, de Restaurant Eugene y Holeman & Finch Public House de Atlanta dijo que le gusta la idea del emblema, pero que le genera "confusión".

La idea de comida saludable y sostenible de un hombre puede chocar con la de otro, señaló. Agregó que teme que la oposición del equipo de SPE a ahumar y asar al carbón las carnes, eliminaría un bastión de la gastronomía sureña. "La carne asada es un buen alimento", dijo. "Lo siento, pero debería estar en el panteón de los alimentos buenos para las personas".

Comer, por supuesto, implica mucho más que una prolífica combinación de datos. "No queremos que la comida sea solo una pastilla nutritiva", afirmó.

Eric Ripert, el chef francés de Le Bernardin de Nueva York, coincidió. "¿Desde cuándo la manteca es mala?", dijo.

"Yo uso muy poca manteca y crema al cocinar, pero no quiero demonizar ingredientes".

Ripert declaró que no incorporaría el sistema en Le Bernardin. "No pondría ese pequeño emblema ni un punto rojo junto a un plato, porque eso significa que los demás platos no son saludables ni responsables".

Pero Scott Steenrod, un ejecutivo de la línea Celebrity Cruise, dijo que una cena lo convenció.

"Cuando fui a Rouge Tomate, quedé deslumbrado", declaró.

"En mi caso, el principal atractivo, lo primero y lo más importante, es que la comida es deliciosa".

Israel explora beneficios medicinales de la marihuana

POR ISABEL KERSHNER

SAFED, Israel — Entre las hileras de plantas que crecen en un establecimiento de marihuana con fines médicos autorizado por el gobierno, una variedad tendría el efecto psicoactivo más fuerte entre las cannabis del mundo. Otra, rica en propiedades antiinflamatorias, no produce ningún otro efecto.

La marihuana es ilegal en Israel, pero establecimientos como este, que tiene una ubicación secreta cerca de la ciudad de Safed, son el punto más crítico del debate sobre la legalidad, los beneficios y los riesgos de la cannabis medicinal. El personal usa guardapolvos blancos de laboratorio, las zonas de cultivo cuentan con modernos equipos de control de la luz y la humedad, y el área está protegida con guardias y cámaras de seguridad.

Pero además de una atmósfera de tecnología de avanzada hay también un clima espiritual. La plantación, que es la más grande de Israel, así

En un centro secreto de cultivo estudian efectos de la planta.

como el centro de cultivo de marihuana médica más consolidado del país —y ahora también una pujante empresa comercial—, está imbuida de un espíritu elevado que se refleja en el aura de Safed, un antiguo centro de misticismo judío, y en su nombre, Tikkun Olam, una referencia al concepto judío de sanar el mundo.

La ley israelí define la marihuana como una droga ilegal y peligrosa. No hay una legislación que regule su uso con fines medicinales. Pero, el Ministerio de Salud emite autorizaciones especiales que permiten que unos 11 mil pacientes reciban marihuana medicinal. "Espero que superemos los obstáculos legales

que enfrentan Tikkun Olam y otras compañías", dijo Yuli Edelstein, ministro de Diplomacia Pública y Asuntos de la Diáspora.

Investigadores israelíes sostienen que la marihuana puede tener efectos benéficos, desde contribuir a aliviar el dolor de los enfermos de cáncer y combatir la pérdida del apetito hasta mejorar la calidad de vida de personas que padecen trastorno de estrés postraumático y problemas neuropsicológicos. Los ingredientes, afirman, pueden contribuir a la función digestiva, al tratamiento de infecciones y a la recuperación luego de un ataque cardíaco.

La cosecha de marihuana se procesa en bolsas de flores y cigarrillos ya armados. También hay tortas, caramelos, chicles, miel, ungüentos y aceites en gotas con cannabis incorporada. La variedad que se conoce como Eran Almog, que tiene la mayor concentración del ingrediente psicoactivo de la planta de cannabis —tetrahidro-

Licencias especiales permiten que 11 mil pacientes israelíes sean tratados con cannabis.

cannabinol, o THC— se recomienda para los dolores agudos. Avidel, una variedad rica en cannabidiol (uno de los principales elementos que constituyen la cannabis) y que prácticamente carece del ingrediente psicoactivo, permite que los pacientes aprovechen los efectos benéficos de la droga sin perder la capacidad de manejar y de funcionar en el trabajo.

Los especialistas, sin embargo, señalan que muchos médicos de Israel siguen mostrándose escépticos y renuentes a alentar a los pacientes a utilizar marihuana. Obtener autorización para uso personal para un paciente exige que los médicos hagan tramitaciones especiales y puede llevar más tiempo del que tienen algunos pacientes.

De todos modos, hay historias de



URIEL SINAI/GETTY IMAGES

transformación, como la del establecimiento geriátrico Hadarim. Inbal Sikorin, la jefa de enfermería, contó el caso de una sobreviviente del Holocausto de 97 años que tuvo durante mucho tiempo las manos y los antebrazos retorcidos y paralizados. Luego de tomar cannabis medicinal, dijo la enfermera, se incorporó a una clase de tai chi.

